



16 - ب

مشروع موازنة المركز العربي للتعريب والترجمة والتأليف والنشر
لعام 2021 - 2022



<p>((الموازنات الملحقه)) مشروع موازنة المركز العربي للتعريب والترجمة والتأليف والنشر لعامي (2021 – 2022) (الوثيقة رقم: 16 - ب)</p>	<p>الموضوع</p>
<p>الاتفاقيات . قرارات المجلس التنفيذي. النظام الأساسي للمركز.</p>	<p>المرجع</p>
<p>الاتفاقية الموقعة بين حكومة الجمهورية العربية السورية والمنظمة العربية للترجمة والثقافة والعلوم في أكتوبر - تشرين الأول 1987، بشأن المركز العربي للتعريب والترجمة والتأليف والنشر. قرار المجلس التنفيذي رقم: (م.ت/د50/ق6-ب). الوثيقة المعروضة توضّح مشروع موازنة المركز العربي للتعريب والترجمة والتأليف والنشر لعامي (2021 - 2022).</p>	<p>الملخص</p>
<p>النظر في مشروع موازنة المركز العربي للتعريب والترجمة والتأليف والنشر لعامي (2021- 2022) ورفع التوصية إلى المؤتمر العام في دورته العادية الخامسة والعشرين (25) بالاعتماد.</p>	<p>الإجراء المطلوب</p>



وثيقة رقم: م ت/ د 112 / و 16 - ب

المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم
أمانة المجلس التنفيذي والمؤتمر العام

وثيقة

مقدمة من المدير العام إلى المجلس التنفيذي

بشأن

مشروع موازنة المركز العربي للتعريب والترجمة والتأليف والنشر لعامي (2020 - 2021)

- طبقاً للاتفاقية الموقعة بين حكومة الجمهورية العربية السورية والمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم في أكتوبر - تشرين الأول 1987، بشأن المركز العربي للتعريب والترجمة والتأليف والنشر، والقاضية بأن تتولى المنظمة جميع نفقات المركز بما فيها نفقات برامجه وما يلزمه للقيام بأعماله من رواتب الذين تعينهم للعمل فيه.
- وطبقاً للمادة الرابعة عشرة من النظام الأساسي للمركز الذي اعتمده المجلس التنفيذي بموجب قراره رقم: (م.ت/د/50/ق-6 ب)، فإن موارد المركز تتكون من:

1. مساهمة المنظمة في ميزانية المركز والتي تخصص لهذا الغرض في ميزانياتها.
2. المساهمات الاختيارية للدول العربية.
3. المساهمات الاختيارية للصناديق والمؤسسات العربية والدولية العامة والخاصة.
4. التبرعات والهبات والإعانات التي يوافق على قبولها.
5. عائدات بيع مطبوعات المركز.
6. يتضمن مشروع الموازنة والبرنامج لعامي (2020 - 2021)، الاعتمادات التقديرية لموازنة المنظمة التي يقع ضمنها مساهمة المنظمة في موازنة المركز العربي للتعريب والترجمة والتأليف والنشر لعامي (2020 - 2021)، والتي تبلغ (480.000) دولار أمريكي.
7. قامت الإدارة العامة بإعداد مشروع الموازنة والبرنامج للمركز العربي للتعريب والترجمة والتأليف والنشر لعامي (2020 - 2021)، وفق الاعتمادات المقترحة والبرامج والأنشطة القطاعية المشتركة ذات الأولوية في المرحلة الثانية من الخطة الاستراتيجية.
8. حيث تبلغ موازنة المركز للدورة المالية (2020 - 2021)، مبلغ (667,492) دولار أمريكي، موزعة على سنتي الدورة المالية كالتالي:

336,863 دولار أمريكي عام 2021

330,629 دولار أمريكي عام 2022

9. بلغت مساهمة المنظمة منها مبلغ (480.000) دولار أمريكي، بواقع (240.000) دولار أمريكي سنويًا، وتموّل باقي الموازنة من عائدات بيع مطبوعات المركز.

• الجدول التالي يوضح تفاصيل موازنة المركز العربي للتعريب والترجمة والتأليف والنشر، على مستوى الأبواب.

البيان	2021	2022	جملة
أولاً: إجمالي النفقات			
الباب الأول نفقات الأفراد العاملين	99755	99755	199510
الباب الثالث المستلزمات الخدمية	12300	12300	24600
الباب الرابع المستلزمات السلعية والصيانة	13750	13750	27500
الباب السابع الأنشطة والبرامج	211058	204824	415882
الإجمالي	336863	330629	667492
ثانياً: الموارد			
• مساهمة المنظمة	240000	240000	480000
• عائدات بيع مطبوعات المركز وخدمات للغير	96863	90629	187492
الإجمالي	336863	330629	667492

• تتقدم الإدارة العامة بمشروع موازنة المركز العربي للتعريب والترجمة والتأليف والنشر لعامي (2020 - 2021)، إلى المجلس التنفيذي للدراسة والنظر تمهيداً لإحالتها على المؤتمر العام في دورته العادية الخامسة والعشرين للاعتماد.

لذلك

أتشرف بعرض الأمر على المجلس التنفيذي للتعريب والترجمة والتأليف والنشر لعامي (2021-2022) ورفع التوصية إلى المؤتمر العام في دورته العادية الخامسة والعشرين (25) بالاعتماد.

ومرفق مع هذه الوثيقة مشروع القرار المقترح إصداره بهذا الخصوص.



مشروع قرار رقم: م/ت/د 112/ق 16 - ب

المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم
أمانة المجلس التنفيذي والمؤتمر العام

مشروع قرار

بشأن

مشروع موازنة المركز العربي للتعريب والترجمة والتأليف والنشر لعامي (2020 – 2021)

إن المجلس التنفيذي

إذ يُشير إلى:

- الاتفاقية الموقعة بين حكومة الجمهورية العربية السورية والمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم في أكتوبر - تشرين الأول 1987، بشأن المركز العربي للتعريب والترجمة والتأليف والنشر.
- قرار المجلس التنفيذي رقم: (م.ت/د/50/ق-6-ب).
- النظام الأساسي للمركز العربي للتعريب والترجمة والتأليف والنشر.

و بعد اطلاعه على:

- الوثيقة المعروضة رقم: (م.ت/د ع 112/ق 16-ب).

و بناء على:

- ما دار من مناقشات.

يقرر:

.....
.....
.....
.....